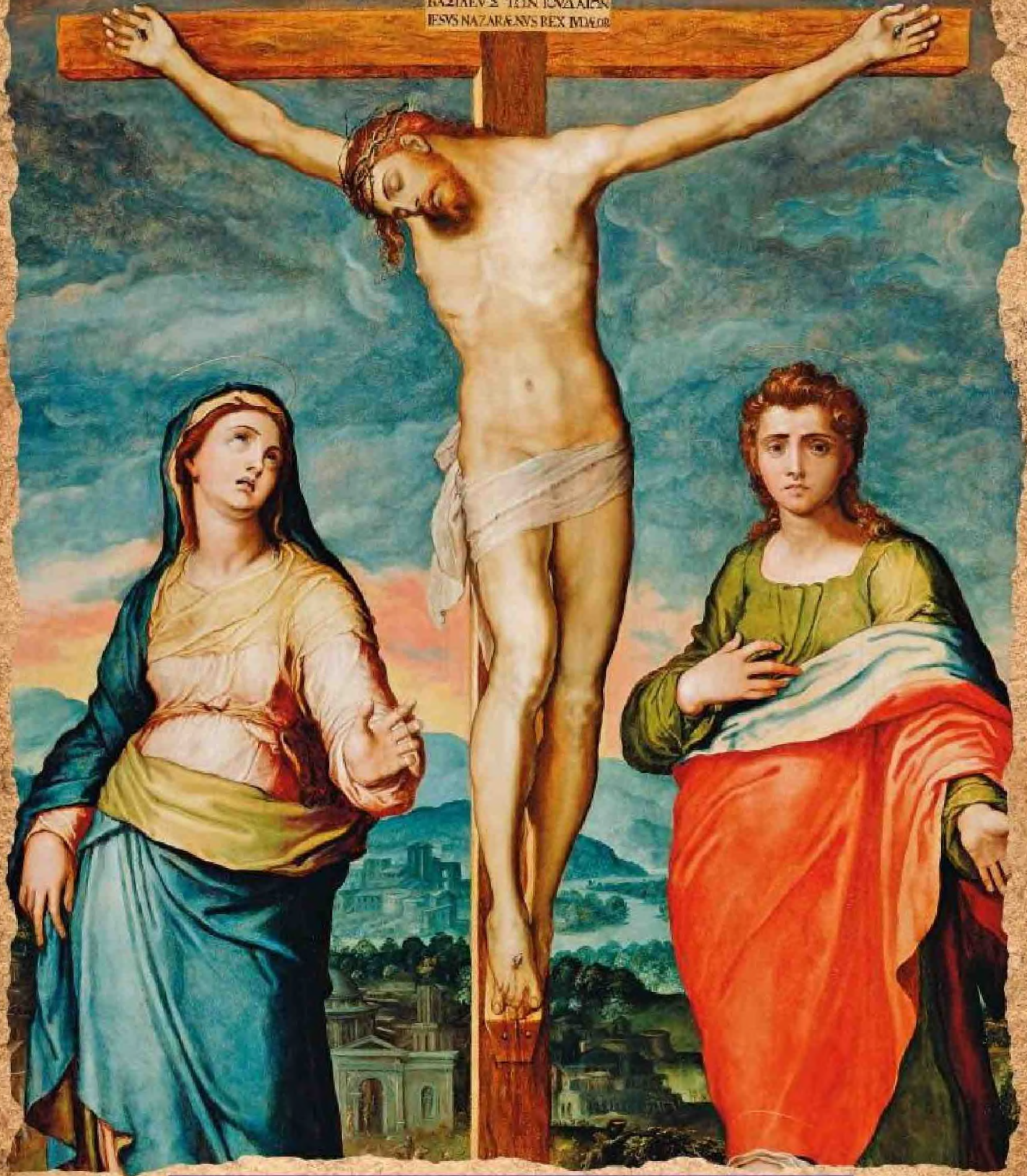


FIFTH SORROWFUL MYSTERY • QUINTO MISTERIO DOLOROSO

ישוע נצרי מלך המזרח
ΙΗΣΟΥΣ ΝΑΖΑΡΕΤΟΣ Ο
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ
IESVS NAZARÆNVS REX IVDÆOR



FIFTH SUNDAY OF LENT • QUINTO DOMINGO DE CUARESMA

The Crucifixion • La Crucifixión

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

El pasado lunes se celebró en la Iglesia la Solemnidad de José. La fecha real es el 19 de marzo. José era un hombre humilde, comprometido con las tradiciones religiosas de la época que fue llamado por Dios para cuidar de María y Jesús. Era el guardián de la Sagrada Familia. Se sabe muy poco acerca de José, sin embargo, sabemos que fue obediente a nuestro Dios.

José en su obediencia tomó a María como su esposa, se convirtió en el padre adoptivo de Jesús, llevó a María a Belén, la llevó a ella y al niño Jesús a Egipto, y los trasladó a Nazaret todo según la voluntad de Dios. A lo largo de todos los años de la historia de nuestra Iglesia, no se le dieron muchas alabanzas a José. En 1479 se instituyó la Solemnidad y en 1955 se instituyó la Fiesta de José de Labor. En su silencio, José tuvo la tarea de velar por María y Jesús. Como Santo Patrón de la Iglesia ahora cuida y vela por la Iglesia.

La tarea de José de cuidar de la familia sin adulación me recuerda la tarea de la Iglesia. La semana pasada nos enteramos de la Campaña Diocesana y de que los feligreses nos comprometamos con una promesa. Como feligreses de San Juan Bautista, creo que podemos lograr nuestra meta de todo corazón. Cumplir nuestra meta no es por adulación sino para poder continuar sirviendo las necesidades de muchos.

Puedo decir honestamente que una de las cosas que más me sorprendieron cuando comencé mi ministerio en la Iglesia fue cómo la Iglesia ayudó a tantos. Nunca escuché desde el púlpito cuántos recibieron la asistencia necesaria para ropa, la comida, la vivienda, pagar cuentas, y más en un informe semanal. La Iglesia simplemente lo hace en silencio. Sí, lo escuchamos ahora durante la campaña porque la misión de la Iglesia se extiende más allá de los muros de la Iglesia y espera ayudar a tantos como sea posible. Como José, la Iglesia no busca ser aplaudida sino servir por la voluntad de Dios.

A través de este esfuerzo y nuestro compromiso financiero, seremos parte de la misión de la Iglesia más allá de nuestros muros.

Muchas bendiciones para todos,
Diácono Armando

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

This past Monday the Solemnity of Joseph was celebrated in the Church. The actual Solemnity is on March 19th. Joseph was a humble man, committed to the religious traditions of the time who was summoned by God to take care of Mary and Jesus. He was the guardian of the Holy Family. Very little is known about Joseph, however, we know that he was obedient to the Lord God.

Joseph in his obedience took Mary as his spouse, became the foster father of Jesus, took Mary to Bethlehem, took her and the baby Jesus to Egypt, and moved them to Nazareth all according to God's will. Through all the years in the history of our Church not many accolades were given to Joseph. In 1479 the Solemnity was instituted and in 1955 the Feast Day of Joseph the Worker was instituted. In his silence, Joseph had the task to watch over Mary and Jesus. As a patron saint of the Church now he cares and watches over the Church.

Joseph's task of taking care of the family with no adulation reminds me of the task of the Church. Last week we heard about the Diocesan Campaign and for us parishioners to commit with a pledge. As parishioners of San Juan Bautista I believe we can wholeheartedly achieve our goal. Us meeting our goal is not for adulation but to continue to serve the needs of many.

I can honestly say that one of things that surprised me the most when I began my ministry at the Church was how the Church assisted so many. Never did I hear from the pulpit on how many were served with needed assistance for clothes, food, housing, bills, and more on a weekly report. The Church just quietly does it. Yes, we hear it now during the campaign because the Church's mission extends beyond the walls of the Church and it hopes to reach out to as many as possible. Like Joseph, the Church does not look to be applauded but to serve because of God's will for the Church.

Through this effort and our financial commitment, we will be part of the mission of the Church beyond our walls.

Many blessings to all of you,
Deacon Armando

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Santiago es un hombre nuevo. Cuando las enfermeras y su hermano le dijeron lo cerca que había estado de la muerte se dio cuenta de que había recibido otra oportunidad, como un nuevo contrato de vida. Este nuevo Santiago era tan diferente al Santiago anterior como un recién nacido lo es de la criatura en el vientre de la madre. Ya no estaba solo ni confinado en el espíritu tenebroso de la depresión. El sepulcro de su enfermedad se había convertido en vientre de vida nueva, liberándolo de la esclavitud, dándole un espíritu de energía y esperanza, conectándolo con una comunidad solícita y compasiva.

Cuando escuchamos las promesas de una vida nueva y las invitaciones a creer que nos hacen las Escrituras de este domingo, se nos hace más fácil pensar en algo después de la muerte. Pero ya hemos muerto con Cristo en el bautismo y, como Lázaro, hemos recibido un nuevo contrato de vida, esta vez con el Espíritu de Dios que habita en nosotros. Lázaro fue sacado del sepulcro y resucitado a fin de que aceptara una vida nueva y más rica para seguir a Jesús. Al igual que Lázaro, cuyo sepulcro se convirtió en vientre de vida nueva, también nosotros tenemos una vida "nueva" y más rica para vivir en el Espíritu de la fe, la gratitud, el amor y la esperanza.

Let us reflect on the Word of God

James was a new man. When the nurses and his brother told him how close he had come to dying, he realized he'd been given a second chance, a new lease on life. The new Jim was as different from the old Jim as a newborn baby is from a child in the womb. No longer was he alone and confined in the dark spirit of depression. His tomb of illness had become a womb of new life, releasing him from bondage, giving him a spirit of energy and hope, and connecting him with a helping, compassionate community.

When we hear the promises of new life and invitations to believe in this Sunday's scripture it is easy to think of something after we die. But we have already died with Christ in baptism and, like Lazarus, we have received a new lease on life, this time with the Spirit of God dwelling in us. He was raised from his tomb to embrace a new and richer life of following Jesus. Like Lazarus, whose tomb became a womb of new life, we also have "new" and richer lives to live in the Spirit of faith, gratitude, love, and hope.



425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsimile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 25 de Marzo — Solemnidad de la Anunciación del Señor

4:00 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA— Por las familias de San Juan Bautista

Domingo, 26 de Marzo — Quinto Domingo de Cuaresma

9:00 AM MASS — Chris & Cleo Bisking & Chris Bisking Jr. †

10:30 AM Catecismo / CCD

10:30 AM MISA — José Luis Ortiz, Santiago Ortiz †

12:30 PM MISA — Antonio de los Santos Torres †

Lunes, 27 de Marzo

9:00 AM MISA — Johnny Sepúlveda †

5:00 PM Practica de Monaguillos (cafetería)

7:00 PM Ultreya

7:00 PM Rite of Christian Initiation for Adults

Martes, 28 de Marzo

9:00 AM MISA — Divina Misericordia

6:00 PM Catecismo-Confesiones / CCD-Confessions

Miércoles, 29 de Marzo

7:00 AM MISA — Diácono Félix Ramos †

7:00 PM Circulo de Oración

Jueves, 30 de Marzo

9:00 AM MISA — Miguel A. Torres †

7:00 PM Rito Penitencial / Penance Service

Viernes, 31 de Marzo

9:00 AM MISA — Virgilio Lugo †

9:30 AM Adoración al Santísimo todo el día

5:30-6:30 PM Confesiones / Confessions

7:00 PM Bendición seguida por el VIA CRUCIS

4 - 7:00 PM Venta de Pescado Frito / Fish Fry

Sábado, 01 de Abril — San Francisco de Paula

9:00 AM MISA — Lelis Foundeur †

11:00 AM Bautismos

4:00 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA— Aniversario de Boda de Carlos y María Cruz

Domingo, 02 de Abril — Domingo de Ramos

9:00 AM MASS — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM Catecismo / CCD

10:30 AM MISA — Alberto Torres †

12:30 PM MISA — Por la salud de Miguel Ángel Alejo



TODOS LOS VIERNES DURANTE LA CUARESMA

Todos los Viernes durante la Cuaresma, tendremos la **Santa Misa a las 9:00 AM**, luego tendremos **Adoración al Santísimo, confesiones y el Vía Crucis** (vea horario en el calendario).

Every Friday during Lent, we will have Holy Mass at 9:00 AM, then we will have Adoration, confessions and the Way of the Cross (see above calendar for times).



Corresponsabilidad de la Parroquia / Parish Stewardship

18 y 19 de Marzo 2023

124	Sobres rosados / pink	\$ 2,782.00
20	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,340.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,644.30
5	Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 35.00
	Sacrificio Cuaresmal / folder	\$ 160.00
	Otros / Other	\$ 270.00
	TOTAL	\$ 6,231.30

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,231.30
Diferencia / Difference	\$ 231.30

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2022-2023	\$ 228,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 208,981.51
Déficit / Deficit	- \$ (19,017.49)

Campaña Anual Diocesana 2023

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Nuestra cuota asignada es de \$55,237.00 y hasta el momento solo 78 familias han hecho su compromiso. Necesitamos la ayuda de todos para lograr nuestra meta. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

CUOTA	-	55,237.00
Compromisos	-	14,515.21 de 78 Familias
Balance	-	40,721.79

2023 Diocesan Annual Campaign

Thank you to everyone who has already pledged to the 2023 Diocesan Annual Campaign. Our assigned goal is \$55,237.00 and so far only 78 families have made their pledge. We need everyone's help to achieve our goal. If you haven't already made your pledge, please pick up an envelope and return it next week in the collection basket.

CAMBIO DE HORARIO DE MISAS:

Esta semana el horario de la Santa Misa ha cambiado horario los siguientes días:

This week the schedule of Holy Mass has changed the following days:

Lunes/Monday	—	Misa a las 9:00 AM
Miércoles/Wed.	—	Misa a las 7:00 AM
Jueves/Thur.	—	Misa a las 9:00 AM

Rito Penitencial - Confesiones



El Sacramento de Confesión
estará disponible
durante nuestro
Rito Penitencial el

Jueves, 30 de Marzo
a las 7:00 PM

Padre Luis R. Rodríguez
y varios sacerdotes
estarán disponibles para confesiones.

OTROS SERVICIOS DE PENITENCIA EN EL AREA **OTHER PENANCE SERVICES IN THE AREA**

- Marzo 28 - 7:00 PM St. Leo the Great
- Marzo 28 - 7:00 PM St. Peter (Elizabethtown)
- Marzo 29 - 7:00 PM St. Joseph
- Marzo 30 - 7:00 PM St John Neumann
- Marzo 30 - 7:00 PM Our Mother of Perpetual Help (Ephrata)

*The Sacrament of Confession will be available
at our Parish during our
Penance Service, Thursday, March 30th at 7:00 PM.
A number of priests will assist in hearing confessions.*

*In addition, confessions will be available
at the local parishes mentioned above.*



Como ir a Confesión

How to go to Confession



I. Preparación

- A. **Examen de Conciencia** – usando los diez mandamientos y las enseñanzas de Cristo, el penitente examina su conciencia y reconoce sus pecados.
- B. **Contrición – Pena por el Pecado** – el penitente debe estar arrepentido por todos sus pecados.

II. El Sacramento de la Confesión

- A. **Señal de la Cruz**
- B. **El tiempo desde su ultima confesión y luego la confesión de sus pecados.** El penitente le dice al sacerdote cuanto tiempo ha pasado desde su ultima confesión. Luego el confiesa **TODO** pecado serio y pecados graves que recuerde, El concluye su confesión con las palabras “por estos y todos mis pecados, me arrepiento”
- C. **Consejo y penitencia dada por el sacerdote** – la penitencia comienza a reparar el daño causado por el pecado.
- D. **Acto de Contrición** – esta oración expresa contrición y pena por sus pecados.

Dios mío, con todo mi corazón me arrepiento de todo el mal que he hecho y de todo lo bueno que he dejado de hacer. Al pecar, te he ofendido a ti, que eres el supremo bien y digno de ser amado sobre todas las cosas. Propongo firmemente, con la ayuda de tu gracia, hacer penitencia, no volver a pecar y huir de las ocasiones de pecado. Señor, por los méritos de la Pasión de nuestro Salvador Jesucristo, apiádate de mí. Amen.

- E. **Absolución** – en nombre de Dios y en nombre de la Iglesia, el sacerdote perdona a la persona:

Dios, Padre misericordioso, que reconcilió consigo al mundo por la muerte y la resurrección de su Hijo y derramó el Espíritu Santo para la remisión de los pecados, te conceda, por el ministerio de la Iglesia, el perdón y la paz, y yo te absuelvo de tus pecados en el nombre del Padre, y del Hijo + del Espíritu Santo. Amen.

III. Acción de Gracias y Penitencia

– el penitente sale del confesionario para dar gracias a Dios y completar la penitencia dada por el sacerdote. La confesión no es completa hasta que la penitencia se haya cumplido.



I. Preparation

- A. **Examination of Conscience** – using the 10 Commandments and Christ’s teachings, the penitent examines his conscience to recognize his sins.
- B. **Contrition – Sorrow for Sin** – the penitent must be sorry for all his sins

II. The Sacrament of Confession

- A. **Sign of the Cross**
- B. **Time since Last Confession & then confession of sins.** The penitent tells the priest how long it has been since his last confession. Then he confesses **ALL** his serious sins and any venial sins he remembers, He concludes his confession with the words “for these and all my sins, I am sorry.”
- C. **Advice and Penance given by the priest** – penance begins to repair the damage of sin
- D. **Act of Contrition** – this prayer expresses contrition or sorrow for one’s sins

My God, I am sorry for my sins with all my heart. In choosing to do wrong and failing to do good, I have sinned against you whom I should love above all things. I firmly intend, with your help, to do penance, to sin no more, and to avoid whatever leads me to sin. Our Savior Jesus Christ suffered and died for us. In his name, my God, have mercy. Amen.



- E. **Absolution** – in God’s name and in the name of the Church, the priest forgives the person:

God the Father of mercies, through the death and resurrection of his Son, has reconciled the world to himself and sent the Holy Spirit among us for the forgiveness of sins, through the ministry of the Church may God give you pardon and peace, and I absolve you from your sins in the name of the Father + and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.

III. Thanksgiving and Penance – the penitent leaves the confession to thank God and to complete the penance given by the priest. Confession is not complete until the penance is complete.

IGLESIA SAN JUAN BAUTISTA

VIERNES DE PESCADO

\$12

FRIDAY 31 MARCH 2023

PESCADO, ARROZ BLANCO, HABICHUELA GUISADA, PAN

Fish Fry Fridays

4:00 PM - 7:00 PM

425 S Duke St., Lancaster, PA

¡RESERVA la FECHA! Sábado, 1 de abril de 2023, 9am - 12pm

“El Poder de la Mujer Orante”

¡Hermanas en Cristo, están invitadas a asistir a una mañana de oración, reflexión y confraternización!

Centro Diocesano de Harrisburg
4800 Union Deposit Road Harrisburg, PA 17111-3710

Presentación con el Diácono Gregory Amarante,
Secretario de Vida Católica y Evangelización

Misa

Rosario con Adoración Eucarística

Confraternización y Refrigerios

Para más información, comuníquese con Chris Arnold,
Coordinadora Regional Mujeres de Gracia
carnold@womenofgrace.com o 727-379-6041

Materiales de estudio de Mujeres de Gracia estarán disponibles.

WOMEN
of **GRACE**

HORARIO DE SEMANA SANTA / HOLY WEEK

DOMINGO DE RAMOS / Palm Sunday

Sábado, 1 de Abril

4:00 PM Confesiones
5:00 PM Misa con Bendición y Distribución de Ramos

Domingo 2 de Abril

9:00 AM Mass (en Inglés) with Distribution of Palms
10:30 AM y 12:30 PM Misas con Bendición y Distribución de Ramos

TRIDUO PASCUAL / EASTER TRIDIUM

JUEVES SANTO / Holy Thursday - Jueves, 6 de Abril / Thursday, April 6th

12:00 PM Confesiones / *Confessions*
7:00 PM Misa / *Mass* (Bilingüe/Bilingual)
8:30 PM – 9:30 PM Confesiones / *Confessions*
8:30 PM – 11:00 PM Adoración al Santísimo y Bendición / *Adoration & Night Prayer*

VIERNES SANTO / Good Friday - Viernes, 7 de Abril / Friday, April 7th

12:00 PM Vía Crucis - Procesión por la calle / *Live Procession of the Stations of the Cross*
2:00 PM Liturgia de Viernes Santo / *Liturgy of the Lord's Passion*
3:30 PM Confesiones / *Confessions*
7:00 PM Drama de las Siete Palabras de Cristo (Plaza) / *Drama of Christ's 7 Last Words*

SABADO DE GLORIA / Holy Saturday - Sábado, 8 de Abril / Saturday, April 8th

10:00 AM Confesiones / *Confessions*
4:00 PM Confesiones / *Confessions*
8:00 PM Misa de Vigilia Pascual / *Easter Vigil Mass*

DOMINGO DE PASCUA / Easter Sunday - Domingo, 9 de Abril / Sunday, April 9th

9:00 AM Mass (en Inglés)
10:30 AM Misa (Spanish)
12:30 PM Misa (Spanish)



Únase a nosotros el **Viernes Santo para el Vía Crucis** por las calles del sur de Lancaster que comenzará al mediodía en el estacionamiento de la iglesia. Caminemos con Jesús para poder apreciar su amor por nosotros y luego unámonos en la iglesia para la liturgia del Viernes Santo. **También los invitamos a participar del Drama de las Siete Palabras** en Plaza esa misma noche.

12:00 pm Vía Crucis / *Way of the Cross*
2:00 pm Liturgia de Viernes Santo / *Liturgy of Good Friday (in Spanish)*
Iglesia San Juan Bautista, 425 South Duke Street, Lancaster, PA
7:00 pm Drama de la Siete Palabras / *Drama of the Seven Last Words*
Plaza San Juan Bautista, 441 South Lime Street, Lancaster, PA

Join us for the **annual Good Friday Via Crucis** through the streets of South East Lancaster beginning at noon on the church grounds. Walk the way with Jesus to appreciate his love for us, then continue in the church with the Liturgy of Good Friday. **Friday evening you are also invited to attend the Drama of the Seven Last Words** which will take place at Plaza San Juan Bautista.



LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Ez 37, 12-14; Rm 8, 8-11; Jn 11, 1-45
Lunes	Dn 13, 1-9. 15-17. 19-30. 33-62; Jn 8, 1-11
Martes	Nm 21, 4-9; Jn 8, 21-30
Miércoles	Dn 3, 14-20. 49-50. 91-92. 95; Jn 8, 31-42
Jueves	Gn 17, 3-9; Jn 8, 51-59
Viernes	Jer 20, 10-13; Jn 10, 31-42
Sábado	Ez 37, 21-28; Jn 11, 45-56
Domingo	Mt 21, 1-11; Is 50, 4-7; Flp 2, 6-11; Mt 26, 14-27, 66

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Filiberto Aguirre, Juan Bautista Castro, María Cortes, Benedicta Fair-Maldonado, José González, Lyondra Kelley, Thomas Helwig, Gladys López, Luis Orlando López, Rosa María Montañez, Rosemary Montes, Adriano Polanco, Juan Polanco, Lizmar Ramírez Cruz, Minilda Ramos, Jacinto Rodríguez, Luis Rodríguez, Socorro Rosario, Januel Sabater, Mary Sánchez, Anastasia Suliveras, Iris Santiago, William Torres, José Vargas, Ramiro Velasco, Baby Wesley Walborn.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Ana Colon, Robert Dano, Carmen Flores, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Felicita Morales, Olg Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Wanda Nieves, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, Márcola Rivera, Enid Román, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

Cursillistas

**ACOMPAÑANOS PARA LA ULTREYA
TODOS LOS
LUNES A LAS 7:00 PM**

**ESCUELA DE DIRIGENTES
Domingo 2 de Abril
a las 3:00 PM en Lebanon**

CURSILLISTA

quieres vivir el

Cursillo

de nuevo? ¿Recuerdas aquel día?

Solo es posible si asistes al Cursillo de Cursillos

CUANDO: 25 al 28 de Mayo
DONDE: Mariawald, Reading
COSTO: \$200 por las tres noches
Incluye todas las comidas y meriendas

Reserve su espacio
Esta oportunidad es la primera
en la Diócesis de Harrisburg

Para más información comuníquese con Miriam Ortega o Héctor López

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. (No habrá clase para PADRES en el mes de abril ya que cae en la semana santa). Por favor llame a la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

Próximas Clases / Upcoming Classes

Padres y Padrinos / Parents & Godparents
Sábado 22 de Abril
Sat., April 22nd
9:30 am. - 12:30 pm.

Padres / Parents
Sábado 10 de Mayo 2023
Sat., May 10th, 2023
9:30 am. - 12:30 pm.

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Note that there will be No classes for parents in April being that it falls on Holy Week. Please call the church office to register and obtain more information.



COMITÉ MANÁ

El **Comité Maná**, cual propósito es planificar actividades para recaudar fondos para nuestra parroquia, tendrá su **reunión el Lunes 3 de Abril a las 6:30 PM en el salón del piso de abajo.** Todos están bienvenidos.

The **Maná Committee**, whose purpose is to plan fundraising activities for our parish, will meet on **Monday, April 3rd at 6:30 PM in the Room in lower floor.** Everyone is invited.



Diocese of Harrisburg

Chrism Mass

April 3, 2023 | 4 p.m.

Saint Patrick Cathedral

FREE PARKING & SHUTTLE FROM CITY ISLAND MARKET STREET BRIDGE, HARRISBURG

SCAN QR





Diocese Of Harrisburg

2023 Individual Ticket Order Form

La Diócesis de Harrisburg esta ofreciendo boletos para Hersheypark a un costo rebajado para todas las personas que deseen ordenarlos antes del 30 de Marzo. Las ordenes se tendrán que hacer y pagar por adelantado. Para su conveniencia use esta hoja y devuélvala a la oficina parroquial junto con el dinero. Ordenes hechas después del 31 de Marzo aumentan por \$2.



The Diocese of Harrisburg is working with *Hersheypark*[®] to offer tickets at a substantial discount to parishioners and their families.

If you would like to order tickets for the 2023 *Hersheypark* season (valid any ONE public operating day), complete and submit this ORDER FORM along with full payment, checks made payable to your parish, by

Thursday, March 30, 2023.

Orders placed after March 31 will increase by \$2.

NAME: _____

ADDRESS: _____

PRIMARY PHONE: _____

**THIS OFFER ENDS:
Thursday, March 30, 2023**

Quantity	Type	Gate	YOUR Price	Savings	TOTAL
	ALL Ages (ages 3+) Ticket Valid April – September 10, 2023	\$ 85.80	\$ 40.95	52 % OFF Gate	\$
	ALL Ages (ages 3+) Ticket Valid April – January 1, 2024	\$ 85.80	\$ 42.95	49 % OFF Gate	\$
	Prepaid Single Use Meal Deal: Choose a meal at up to 20 food venues. All meals include an entrée, side and drink	\$16.95	\$14.99	Prepaid Meal Ticket offers up to 30% OFF retail prices	\$
	Prepaid Parking Passes	\$25.00	\$20.00	20% OFF Parking	\$
ORDER GRAND TOTAL					\$

Parishes will receive tickets on or before the week of April 17, 2023

©2023 Hershey Entertainment & Resorts Company. All words, designs, and phrases appearing with they symbol ©, SM, or TM are trademarks used under license or with permission.

Lancaster Catholic High School Fine & Performing Arts Department presents

Anastasia

Book by Terrence McNally
Music by Stephen Flaherty
Lyrics by Lynn Ahrens

Production underwritten by Marilyn Berger
Berkshire Hathaway Homesale Realty
717.291.1228

March 16, 17, & 18 @ 7:00 pm

\$17.00 Reserved Seating
\$15.00 General Admission- Adult
\$7.00- Student

Lancaster Catholic High School
Old Main Auditorium
(Main Office Entrance)

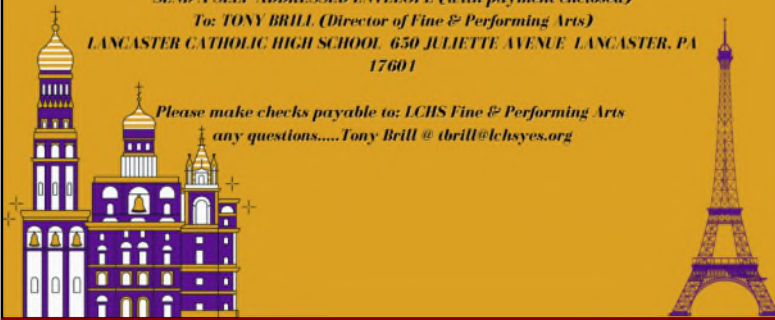
FOR TICKETS:

SEND A SELF-ADDRESSED ENVELOPE (with payment enclosed)

To: TONY BRILL, (Director of Fine & Performing Arts)

LANCASTER CATHOLIC HIGH SCHOOL, 650 JULIETTE AVENUE, LANCASTER, PA
17601

Please make checks payable to: LCIS Fine & Performing Arts
any questions..... Tony Brill @ tbrill@lchsy.org



Lancaster Catholic High School
Your Parish high school since 1929



Actualmente se están aceptando solicitudes para el otoño de 2023. Obtenga más información sobre el nuevo "Programa de matrícula variable" que adapta la matrícula a las circunstancias de cada familia. Animamos a las familias a hacer un recorrido, observar a un estudiante y preguntar sobre nuestros programas académicos y extracurriculares. Llame a nuestra oficina de inscripción al 717-509-0313 o envíe un correo electrónico a abaumler@lchsy.org para obtener más información. O visite la pagina electronica: www.lchsy.org y haga clic en "Visitar".

La Novena Anual "Purple and Gold Gala" se llevará a cabo el sábado 22 de abril. Se llevará a cabo una subasta silenciosa en línea del 19 al 21 de abril. Para obtener más información, comuníquese con msahd-havrilla@lchsy.org o llame al 717-509-0313. Siganos en Facebook, Instagram y LinkedIn para obtener información sobre los artículos disponibles a través de la subasta en línea.

Applications for Fall 2023 are currently being accepted. Learn more about the new "Variable Tuition Program" that tailors tuition to each family's circumstances. We encourage families to take a tour, shadow a student, and ask about our academic and co-curricular programs. Call our Enrollment office at 717-509-0313 or email abaumler@lchsy.org for more information. Or go to www.lchsy.org and click on "Visit."

The 9th Annual Purple and Gold Gala will be held on Saturday, April 22. An online Silent Auction will be held April 19-21. For more information, contact msahd-havrilla@lchsy.org or call 717-509-0313. Follow us on Facebook, Instagram, and LinkedIn for information about the items available through the online auction.

Resurrection Catholic School — Your Parish School

- ◆ Thinking about Catholic education for next year? Why wait? Join us, tuition free for the rest of the school year! **Enrollment information** for new students is now available! Please stop in or call the office for an enrollment packet. The office number is 717-392-3083.
- ◆ **BINGO!** Resurrection will be holding Designer Purse Bingo on Sunday, April 16th, 2023, from 12:00 – 4:00 pm at the Knights of Columbus at 1575 New Danville Pike, Lancaster. Tickets may be purchased by scanning the QR code or in person next weekend. Tickets are \$30 in advance.
- ◆ **Job openings for the 2023 – 2024 school year-** We are looking to staff a second-grade elementary teacher and a part-time art teacher. Please submit a cover letter, application, resume and letters of reference to Mr. Jeffery Hughes, Principal, at jhughes@rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602. Applications can be obtained on the Dioceses of Harrisburg website.
- ◆ What happened in class? Students participate in Stations of the Cross each Friday. Each week, a different class leads us. Join us this Friday at 1:30. It will be our last one before Easter.



Don't forget
to follow us on
Facebook and
Instagram!

Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe Camina con Jesús

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith Walk with Jesus

Were You Married In 1973?

Celebrate your Golden Jubilee Mass

Sunday, July 9, 2023 | 2:00 p.m.

Good Shepherd Church, Camp Hill

Most Reverend Ronald W. Gainer
Celebrant and Homilist

Please contact your parish office with your name
and address if you are celebrating your
50th Wedding Anniversary this year.

ADORERS NEEDED!

We currently have ongoing Adoration both during the day and throughout the night on Mondays, Wednesdays and Fridays. There are open hours in need of adorers.

Please call the St. Joseph Rectory at 717-397-6921 Ext. 221 for hours in need and the sign-up process. Also, sign-up is available online at: <https://adorationpro.org/josephlanaster>

For Security purposes the chapel doors are locked. Access to the chapel is only available via use of a chapel key fob. Adorers must obtain a key fob prior to beginning their committed hour in the Adoration Chapel. To obtain a key fob, please call the rectory at 717.397.6921 x213 and leave a message.



NOTA PASTORAL/PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
Todos están bienvenidos.

OFICINA ESTARÁ CERRADA / OFFICE CLOSED

Jueves Santo, 6 de abril, Viernes Santo, 7 de abril
Holy Thursday, April 6, Good Friday, April 7



EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días
de 9:30 AM - 10:00 PM

Envía hasta
\$1,000
por solo \$8.00
en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en sí mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Eric Lopez

717-989-0206



639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10-6:00 PM
Jueves y Viernes - 10-8:00 PM
Sábado - 8-4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español!



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Double Crematory

LCHS ALUMNI
Chad Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. 1717.393.9641
Manheim Township: 3530 Litzitz Pk. 1717.540.5100
Millersville: 441 N. George St. 1717.872.5041
Lititz: Spach-Snyder: 127 S. Broad St. 1717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
KAMAR & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS


FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables Reasonable Prices
\$10 mínimo - \$30 máximo \$10 minimum \$30 maximum

smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP
UNLIMITED

THE ROJAS GROUP

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaecanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KWELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601
SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA


Llámeame para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

Joel Velez
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com

440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209



let's party leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

DJ


ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster



Angel Torres